

3. Ergazina, A.A. (2006). *Formirovanie opyta interkul'turnoj deyatel'nosti studenta v obrazovatel'noj srede vuza* [Formation of the experience of student intercultural activities in the educational environment of the university]: dis. ... kand. ped. nauk. Orenburg. 178 p. (In Russian)

4. Matienko, A.V. (2017). *Rol' obrazovatel'nogo potentsiala discipliny «Inostrannyj yazyk» v formirovanii professional'noj kompetentnosti vypusknika vuza* [The role of the educational potential of the discipline "Foreign Language" in the formation of the professional competence of a university graduate] // Nauchnoe obozrenie. Pedagogicheskie nauki. № 3. Pp. 52–55 // URL: <http://science-pedagogy.ru/ru/article/view?id=1622> (accessed: 15.03.2018).

Авторы публикации

Корнева Инна Германовна –
старший преподаватель,
Казанский федеральный университет,
420008, Россия, Казань,
Кремлевская, 18.
E-mail: favouriteworkk@mial.ru

Authors of the publication

Korneva Inna Germanovna –
Senior teacher,
Kazan Federal University,
18 Kremlyovskaya Str.,
Kazan, 420008, Russian Federation.
E-mail: favouriteworkk@mial.ru

Поступила в редакцию 01.10.2018.

Принята к публикации 01.11.2018.

УДК 37.022

РОЛЬ КОМПЛЕКСНОГО ПОДХОДА К ЗАПОМИНАНИЮ ИНОСТРАННЫХ СЛОВ В СОВРЕМЕННОМ ИТ-ПРОСТРАНСТВЕ

О.Ю. Морозова
hollyfrost@yandex.ru

Казанский (Приволжский) федеральный университет, г. Казань, Россия

Аннотация. Актуальность настоящей работы связана с направленностью на решение одной из важнейших проблем педагогики – нахождение эффективного способа запоминания лексических единиц иностранного языка, что обусловлено резким увеличением контактов людей с современными ИТ-технологиями. Предполагается обратиться к проблеме частого использования ИТ-приложений как к привычному способу овладения иностранным языком и проследить, какое влияние на запоминание оказывает такая программа, какие ее параметры будут значимы при запоминании, и возможна ли полноценная замена учебников ИТ-приложением. В качестве результата работы подтвердилась идея о том, что использование исключительно ИТ-программ не повышает уровень владения языком, не позволяет усвоить грамматический строй иностранного языка и не учитывает стилистических особенностей и всех семантических значений слова или фразы. Для успешного обучения студентов иностранному языку необходимо использование широкого спектра способов запоминания

Казанский лингвистический журнал, 2018, том 1, № 2 (1)

иноязычных слов, в том числе IT-технологии, особо ценными из которых представляются приложения по усвоению узкой направленности одного из явлений иностранного языка.

Ключевые слова: лингвистика, запоминание иностранных слов, психологическая педагогика, методика преподавания иностранных языков, рефлексия, мнемоника, информационные средства в изучении иностранных языков

Благодарности. Автор выражает благодарность коллективу кафедры теории и практики перевода Института международных отношений Казанского (Приволжского) федерального университета за предоставленный материал для апробации идеи настоящей работы.

Для цитирования: Морозова О.Ю. Роль комплексного подхода к запоминанию иностранных слов в современном IT – пространстве// Казанский лингвистический журнал. 2018, том 1, № 2 (1). С. 136–145.

THE ROLE OF THE COMPREHENSIVE APPROACH TO THE MEMORIZING OF WORDS OF A FOREIGN LANGUAGE IN THE MODERN IT SPACE

O.Yu. Morozova
hollyfrost@yandex.ru

Kazan Federal University, Kazan, Russia

Abstract. The relevance of this work is related to the focus on solving one of the most important problems of pedagogy - searching an effective way to memorize lexical units of a foreign language, which is due to a sharp increase in people's contacts with modern IT technologies. It is supposed to address the problem of the frequent use of IT-applications with the usual method of mastering a foreign language and see what effect this program has on memorization, what its parameters are significant in remembering, and whether a full replacement of textbooks with an IT application is appropriate. As a result of the work, the idea was confirmed that the use of exclusively IT-programs does not increase the level of language proficiency, or allow to master the grammatical structure of a foreign language or take into account the stylistic features and all semantic meanings of a word or a phrase. To learn and teach a foreign language successfully, it is necessary to use a wide range of ways to memorize foreign words, including IT technologies, especially valuable ones that are applications for mastering the narrow focus of one of the phenomena of a foreign language.

Keywords: linguistics, memorizing foreign words, psychological pedagogy, methods of teaching foreign languages, self-reflection in learning foreign languages, mnemotechnics, mnemonics, mnemonist, IT in the study of foreign languages

Acknowledgments: The author expresses gratitude to the staff of the Department of Translation and Interpretation of the Institute of International Relations of the Kazan Federal University for providing the material for approbation of the idea of this work.

For citation: Morozova O.Yu. The role of the comprehensive approach to the memorizing of words of a foreign language in the modern IT space // Kazan linguistic journal, 2018, Vol. 1, № 2 (1). Pp. 136–145.

Введение. Актуальность настоящей работы связана с направленностью на решение одной из важнейших проблем педагогики – нахождение эффективного способа запоминания лексических единиц иностранного языка, что обусловлено резким увеличением контактов людей с современными IT-технологиями. Успешное усвоение иностранного языка необходимо не только для установления и развития контактов между людьми и народами, но и для овладения информацией широкого спектра, без которой невозможно полноценное, многогранное личностное развитие современного человека. Целью настоящей работы является анализ современных доступных IT-приложений по изучению иностранных языков.

Значительные трансформации в системе образования в Российской Федерации требуют кардинально нового подхода к изучению иностранных языков. Изменился социальный заказ – срочно стали необходимы специалисты, понимающие и способные поддерживать коммуникации с иноязычными представителями компаний-партнеров. Причем срочность такой потребности стала настолько высокой, что специалисты стремятся использовать подручные, «модные» способы овладения иноязычной речью, такие как IT-технологии. Однако можно ли их считать настолько уникальными и способными заменить привычные способы освоения иностранного языка и методы и приемы обучения ему?

Методы. При написании данной дипломной были использованы следующие общенаучные методы исследования: наблюдение и выборка IT-приложений, используемых студентами языкового высшего учебного заведения; сравнительный, аналитический – для проведения комплексной работы над содержанием и структурой информационных программ по изучению иностранных языков. Среди специальных методов исследования автором применялись: метод сплошной выборки – для подбора примеров из IT-приложения для анализа и иллюстрации примеров, подтверждающих идею автора; контекстуальный анализ – для изучения специфики перевода слов и их значений в предложенном в приложении контексте; валентностный анализ и анализ сочетаемости слов – в части рассмотрения вариативности употребления слова с разными частями речи в различных синтаксических структурах.

В качестве системного подхода к изучению анализируемого явления обратимся к истории исследования проблемы овладения иностранным языком. Как отмечают многие исследователи (Л.С. Выготский, В.С. Коростелев, И.А. Зимняя, Б.В. Беляев, и др.), активное и полное владение иностранным языком невозможно без усвоения достаточного лексического запаса для уверенного владения учащимися изучаемым языком, что включает следующие аспекты: отбор лексики для изучения студентами, использование готовых эффективных упражнений или разработка новых способов введения лексики, пути ее закрепления и контроля.

Исследования, которые проводились представителями ассоциативного направления изучения памяти (Г. Эббингауз, Г. Мюллер), ставили своей целью выявить, как

предлагаемый материал запечатляется нервной системой, как запечатляются связи между его частями. Традиционные ответы на эти вопросы связывались с числом повторений; облегчающими или тормозящими процесс запоминания факторами, возникающими из сходства между частями материала или между данным материалом и другим. При подобном подходе из поля зрения исследователей выпадал вопрос о взаимодействии мыслительного и языкового процессов - а запоминание как мыслительная операция осуществляется чаще всего посредством языковой деятельности [10, 230].

Представители гештальт-психологии (В. Кёлер, К. Коффка, М. Вертгеймер, К. Левин и др.) в качестве ведущего условия запоминания рассматривали структуру материала. При этом они считали, что для запоминания неорганизованного, бессмысленного материала необходимо дополнительное исходное условие - намерение субъекта. Однако, рассматривая организацию, структуру материала как главный объяснительный принцип памяти, представители этого направления упускали из вида наиболее важную сторону процесса построения и закрепления образа – деятельность человека. Между тем для запоминания имеет значение не столько сам по себе факт сходства или различия элементов, сколько действие человека, обнаруживающего эти сходства и различия [9, с. 12].

Идеологи социальной природы памяти (Ф. Бартлетт, Л.С. Выготский, П. Жане, П.И.Зинченко, А.А. Смирнов и др.) отмечали важность произвольного и непроизвольного запоминания, а также включенность памяти во все многообразие жизни и деятельности человека [1, с. 102]. А.Р. Лурия как нейропсихолог сосредоточился на изучении механизмов запоминания, работа которых позволяло испытуемому демонстрировать поразительные результаты [8, с. 15].

Продолжительное время самым распространенным способом запоминания информации являлось механическое запоминание в той форме, в которой материал воспринимается. При этом его смысловое значение отходит на второй план. Основная проблема данного вида запоминания заключается в том, что заученная таким образом информация быстро забывается, в то время как для перехода ее в долгосрочную память требуется формирование прочных связей в мозге человека. Для этого необходимо многократно повторять материал, либо использовать другие методы запоминания информации, одним из наиболее применимых являются мнемонические приемы, использующие для запоминания ассоциативные связи между единицами запоминаемой с помощью определенных приемов.

Долгосрочная память – это то, что позволяет нам легко вспомнить полученные сведения и через год, и через пять лет. Но для того, чтобы она заработала, необходимы регулярные тренировки, причем наиболее эффективный формат этих тренировок – не перечитывание учебника, а проверка по контрольным вопросам или постоянное применение полученных знаний на практике. Вспомним двухгодичные эксперименты Г. Эббингауза, в течение которых запоминались нелогичные наборы слогов, результатом которых стала Кривая забывания, с помощью которой можно было расставить повторения изучаемого материала таким образом, чтобы произошло максимальное долговременное усвоение материала за минимальное количество тренировок. Метод Эббингауза «интервальные повторения» (Spaced Repetition) в свое время не получила популярности ввиду своей сложности - необходимо было готовить тысячи карточек с вопросами-ответами, правильно их тасовать, вовремя повторять.

Однако, к счастью, современный этап развития человечества позволяет использовать достижения начала XX века с широким опционом IT-технологий. Они реализованы в виде программ, веб-приложений, мобильных приложений и других видов программных средств. Основное преимущество данных технологий заключается в возможности закладывать в них определенный алгоритм учебной программы, методы и приемы в определенной последовательности, пользоваться учащемуся ими с помощью интерактивного интерфейса в любое удобное для пользователя время. Но имеют ли данные программы более эффективный результат усвоения, отличный от привычных механических приемов?

Закключение. Проанализировав несколько приложений (Таблица 1) на предмет использования видов упражнений и приемов для запоминания, делаем вывод о том, что всех их объединяет общая черта – важность периодичности пользования приложением. Чем чаще проводить время за приложением – тем выше вероятность запоминания слова. Однако ни одно из представленных IT-приложений не может заменить классические способы изучения языка по ряду обоснованных причин.

ПРИЕМЫ ДЛЯ ЗАПОМИНАНИЯ ЛЕКСИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ В ПРИЛОЖЕНИЯХ ДЛЯ ИЗУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

Таблица 1.

Название приложения	Количество лексем	Основные упражнения для запоминания	Интересные приемы для запоминания
LinguaLeo	>10 000	брейншторм, слово-перевод, карточки слов, ввод слов вручную, аудио-произношение	Возможность создать личный словарь, отметка незнакомых слов в видео, система мотивации (каждый урок есть возможность «покормить» львенка, спустя несколько занятий – пользователь получает бонус)
Aword	>10 000	Картинка-ассоциация, аудио-произношение	Возможность выбора интересных пользователю тематик
Memrise	>10 000	слово-перевод, карточки слов, ввод слов вручную, аудио-произношение	Предназначено для запоминания не только отдельных слов, но и фраз, система мотивации (каждый урок есть возможность понаблюдать как распускается цветок)
Anki	По выбору пользователя	слово-перевод, ввод слов вручную, аудио-произношение	Возможность составления своего словаря из Oxford Dictionary, для сдачи экзаменов IELTS, TOEFL, и выбора количества слов для запоминания
SuperMemo	По выбору пользователя	слово-перевод, карточки слов, ввод слов вручную, аудио-произношение	Предназначено для запоминания не только отдельных слов, но и фраз, возможность выбора слов из

			интересующей тематики, система самооценки изучаемых слов (“5” – слово запоминается легко, “0”-сложно)
Vocabulary Trainer	10 000	Перевод слова на родной язык пользователя, ассоциативные картинки, ввод слова после прослушивания, ввод пропущенных букв в слове, подобрать картинку к слову, викторина, аудио-произношение	Возможность слушать радио на ИЯ, установка индивидуального учебного плана
UVocab	>10 000	Ассоциативные картинки, подбор слов в фразу (word-match), пример использования в предложении, аудио-произношение	Возможность выбрать слово как «любимое» (“favourite word”)
Oxford English Vocabulary Trainer	>10 000	Перевод слова English-English, пример использования в предложении, аудио-произношение	установка индивидуального учебного плана, напоминание об уроке на ИТ-устройство, возможность выбора британского/американского варианта написания и произношения слов
Vocabulary Trainer	>10 000	Перевод слова на родной язык пользователя, ввод слова после прослушивания, ввод пропущенных букв слова, word-match, аудио-произношение	Самостоятельный подбор словаря (приложение создано как записная книжка)
Color Verbs	<1000	Перевод слова на родной язык пользователя, ввод слова после прослушивания, ввод пропущенных букв слова, пример использования в предложении, аудио-произношение	В словаре представлены только неправильные глаголы
Phrasal Verbs Dictionary	<1000	Перевод слова English-English, пример использования в предложении, аудио-произношение	В словаре представлены только фразовые глаголы
Business English words	<2500	Перевод слова English-English, пример использования в предложении, аудио-произношение	В словаре представлены только лексические единицы из бизнес-сферы

Обсуждение. Во-первых, при объяснении семантики синонимичных слов, как, например, “interesting”, “exciting”, “fascinating”, используемые в приложении картинки или голосовые приемы не содержат важных дифференцирующих определений. То же можно отнести к словам и выражениям, которые не находятся в активном словаре носителей языка в настоящее время, становятся архаизмами: “raining cats and dogs” и “it’s showering” будут иметь одинаковые ассоциативные картинки и даже примеры использования в предложении, но не покажут предпочтение современной лексемы ее устаревшему синониму.

То же можно отнести к проблеме запоминания нескольких значений одного и того же слова. Принцип представленных предложений заключается в запоминании одного конкретного, узкого значения слова. Например, “match” как матч. Однако спустя несколько

занятий встречается другое значение как “спичка” без упоминания о прошлом значении слова, что для пользователя является путанным. В таких случаях удобнее пользоваться приложениями, основанными на English-English переводе либо загруженными из общеизвестных аутентичных словарей, где можно одновременно видеть часто употребляемые значения слов.

Далее, одним из наиболее важных недостатков всех приложений, на наш взгляд, является выполнение всех упражнений пользователем молча. Результативность запоминания основывается только на визуальной и аудиальной способности пользователя, таким образом, предлагаемая лексика в лучшем случае может отложиться только в пассивном словаре учащегося.

Также необходимо отметить, что при изучении иностранного языка учащиеся имеют дело не с бессмысленным набором букв, а с логически выстроенными словами. Степень осмысленности и понятности слова учащемуся напрямую влияет на скорость запоминания. Так, юрист и спортсмен быстро запомнят перевод слова «судья». Привычные, легко представляемые слова («стол», «стул») запомнятся, чем абстрактные («совесть»). Как следствие, необходимо аккуратно подбирать группы с примерно одинаковой скоростью запоминания. Только одно приложение SuperMemo использует для такого подбора субъективную оценку пользователя – насколько ему сложно дается слово; и тем не менее это не очень точный показатель. Еще один фактор – уже имеющаяся у учащегося словарная база, которую необходимо оценить для составления программы. Идеальная программа должна содержать это в своем алгоритме.

Что касается фраз и предложений, отметим, что перевод иностранных словосочетаний на родной язык пользователя приводит к определенной межъязыковой интерференции, то есть механическому процессу перехода правила из одного языка в другой, что неизбежно содержит ошибки. Здесь забывается о согласовании категорий грамматического строя разных языков и стилистической окрашенности фраз.

В то же время приложения, созданные для запоминания определенного аспекта языка, как фразовые или неправильные глаголы, бизнес-выражения, предназначенные для пользователей с уровнем pre-intermediate и выше, представляют достаточно полезный инструмент, так как не содержат более 1000 слов для запоминания, основаны для English-English переводе с соответствующими примерами из иноязычной речи. Ассоциативных картинок здесь минимальное количество – лишь на первом этапе для 20 семантических единиц, что обосновано требованием приложения к пользователю с достаточным уровнем владения языком.

Также многие приложения содержат дополнительные возможности, не связанные, с первого взгляда, с целью запоминания слов, – систему мотивации (LinguaLeo, UVocab) или самооценки (Memrise, SuperMemo). Важнейшим методом обучения в рамках новой образовательной технологии является метод целенаправленного формирования механизма переключения с одной системы «мировидения» на точку зрения другой системы. При этом повышается уровень осознания себя, окружающего мира, то уровень рефлексии (самоосознания, «самокопания») повышается, что способствует дифференцированию «образа Я». Поскольку любое восприятие информации – это декодирование тех смыслов, которые в нее вкладывают другие люди, такие особенности приложения как самомотивация и самооценка позволяют пользователю «рефлектировать», то есть осознавать образ слова,

развивает у пользователей способность к эмпатии, что имеет важное значения для овладения иностранным языком и, следовательно, запоминания семантических единиц,

Выводы. Проведенный анализ позволяет наметить практические перспективы повышения качества запоминания лексических единиц иностранного языка. В частности, одним из распространенных и удобных способов усвоения иноязычных слов являются ИТ-программы, учитывающие индивидуально-типологические особенности интеллектуальной деятельности. В ходе анализа выявлено, что определенные особенности познавательной сферы учащихся лежат в основе успешного усвоения ими лексики иностранного языка. В связи с этим, результаты работы позволяют сформулировать следующие практические рекомендации, направленные на повышение объема усвоения студентами иноязычной лексики.

Для успешного обучения студентов иностранному языку необходимо использование широкого спектра способов запоминания иноязычных слов. Использование только ИТ-программ не повышает уровень владения языком, не позволяет усвоить грамматический строй иностранного языка и не учитывает стилистических особенностей и всех семантических значений слова или фразы.

Для эффективного усвоения иноязычной лексики необходимо уделять особое внимание развитию логики студентов – их способности к ассоциации и абстрагированию восприятия учебного материала, так как именно мнемонические методы и приемы запоминания заложены в основу современных методов запоминания слов.

Результаты анализа различных методов и принципов работы ИТ-приложений дают основание рекомендовать использование в учебном процессе специальных приемов, обеспечивающих эффективность запоминания иноязычной лексики, так как это повышает успешность усвоения иностранного языка в целом. Особо ценно отмечены программы по изучению единиц узкого спектра – как например, фразовых глаголов, идиом, бизнес-лексики. Такие приложения могут быть апробированы в самостоятельной работе студентов с использованием современных средств связи.

Литература

1. *Выготский Л.С.* Эйдетика. М.: ЧеРо, 2000. С. 178–199.
2. *Зимняя И.А.* Психология обучения иностранным языкам в школе. М.: Просвещение, 1991. 222с.
3. *Кондратьева В.А.* Оптимизация усвоения лексики иностранного языка. Учеб. метод, пособие. М.: Высшая школа, 1974. 120с.
4. *Коростелев В.С.* Основы функционального обучения иноязычной лексике. Воронеж: Изд-во Воронежского ун-та, 1990. 157с.
5. *Короткова А.В.* Проблема запоминания иноязычного слова в психолингвистическом аспекте// Научное сообщество студентов XXI столетия. Гуманитарные науки: сб. ст. по мат. XLV междунар. студ. науч.-практ. конф. № 8(45).
6. *Смирнов А.А.* Психология запоминания. М.: Изд-во АПН РСФСР, 1948. 328 с.
7. *Смирнов А.А.* Проблемы психологии памяти. М.: Просвещение, 1966. 422 с.
8. *Соколова В.А.* Проявление мнемических способностей студентов при усвоении иноязычной лексики: на примере неязыковых специальностей: автореф. дис. ... канд. психол. наук. Вологда, 2005. 20 с.

9. Черноусова А.С. Лексическая единица и ее запоминание: социолингвистическое исследование. автореф. дис. ...канд. филол. наук. Пермь, 2008. 25 с.
10. Эббингауз Г. Психология памяти. М.: ЧеРо, 2000. 816 с.
11. Ebbinghaus G., Hermann H. Memory: A Contribution to Experimental Psychology. New York, 1909.
12. Miller G.A., Selfridge J.A. Verbal context and the recall of meaningful material. // American Journal of Psychology. V. 63. 1951.
13. Miller G.A. The organization of lexical memory: Are word associations sufficient? In: The Pathology of Memory. New York, 1969. P. 223–236.

References

1. Vygotskii, L.S. (2000). *Eidetika* [Eydetik]. Moscow: CheRo, pp. 178–199. (In Russian)
2. Zimniaia, I.A. (1991). *Psikhologiya obucheniia inostrannym iazykam v shkole* [Psychology of teaching foreign languages at school]. Moscow: Prosveshchenie, 222 p. (In Russian)
3. Kondrat'eva, V.A. (1974). *Optimizatsiia usvoeniia leksiki inostrannogo iazyka* [Optimization of mastering foreign language vocabulary]. Ucheb. metod, posobie. Moscow: Vysshaia shkola, 120 p. (In Russian)
4. Korostelev, B.C. (1990). *Osnovy funktsional'nogo obucheniia inoiazыchnoi leksike* [Fundamentals of functional learning foreign language vocabulary]. Voronezh: Izd-vo Voronezhskogo un-ta, 157 p. (In Russian)
5. Korotkova, A.V. (2012). *Problema zapominaniia inoiazыchnogo slova v psikholingvisticheskom aspekte* [The problem of memorizing a foreign language word in the psycholinguistic aspect] // Nauchnoe soobshchestvo studentov XXI stoletia. Gumanitarnye nauki: sb. st. po mat. XLV mezhdunar. stud. nauch.-prakt. konf. № 8(45). (In Russian)
6. Smirnov, A.A. (1948). *Psikhologiya zapominaniia* [The psychology of memorization]. M.: Izd-vo APN RSFSR, 328 p. (In Russian)
7. Smirnov, A.A. (1966). *Problemy psikhologii pamiaty* [Problems of the psychology of memory]. M.: Prosveshchenie, 422 p. (In Russian)
8. Sokolova, V.A. (2005). *Proiavlenie mnemicheskikh sposobnostei studentov pri usvoenii inoiazыchnoi leksiki: na primere neiazыkovykh spetsial'nostei* [The manifestation of mnemonic abilities of students in the assimilation of foreign language vocabulary: an example of non-linguistic specialties]: avtoref. dis. ... kand. psikh. nauk. Vologda, 20 p. (In Russian)
9. Chernousova, A.S. (2008). *Leksicheskaia edinita i ee zapominanie: sotsiolingvisticheskoe issledovanie* [Lexical unit and its memorization: sociolinguistic research]: avtoref. dis. ...kand. filol. nauk. Perm', 25 p. (In Russian)
10. Ebbinghaus, G. (2000). *Psikhologiya pamiaty* [Psychology of memory]. M.: CheRo, 816 p. (In Russian)
11. Ebbinghaus, G., Hermann, H. (1909). *Memory: A Contribution to Experimental Psychology*. New York, 326 p. (In English)
12. Miller, G.A., Selfridge, J.A. (1951). *Verbal context and the recall of meaningful material*. // American Journal of Psychology, 63 p. (In English)
13. Miller, G.A. (1969). *The organization of lexical memory: Are word associations sufficient?* In: *The Pathology of Memory*. New York, pp. 223–236. (In English)

Автор публикации

Морозова Ольга Юрьевна - преподаватель
кафедры теории и
практики перевода, Высшая школа
иностранных языков и перевода Казанский
федеральный университет, ул.
Кремлевская, 18, 420008 г. Казань,
Россия,
E-mail: hollyfrost@yandex.ru

Authors of the publication

Morozova Olga Yurievna - lecturer at the
Department of translation and interpretation,
Higher school of foreign languages and
translation studies in the Institute of
international relations of Kazan (Volga region)
federal university, Kazan, Russia;
Kazan Federal University, 18 Kremlevskaya St.,
420008 Kazan, Russia,
E-mail: hollyfrost@yandex.ru

Поступила в редакцию 01.10.2018.

Принята к публикации 05.11.2018.

УДК 378.4

**РОЛЬ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В ПРОЦЕССЕ
ИНТЕРНАЦИОНАЛИЗАЦИИ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ**

А.А. Шакирова
alina-sharafeeva@inbox.ru

Казанский федеральный университет, г. Казань, Россия

Аннотация. Статья рассматривает место иностранных языков в рамках интеграционных процессов в сфере высшего образования. Академическая мобильность студентов является ключевым компонентом деятельности современных учреждений высшего образования и обеспечивает взаимовыгодное сотрудничество между вузами разных стран. Показатели мобильности играют важную роль при составлении рейтинга вуза и повышают его конкурентоспособность. Однако студенты-участники программ мобильности сталкиваются с рядом препятствий, среди которых: финансовые, личные, языковые и другие проблемы. Владение иностранными языками является одним из базовых условий участия в программах мобильности. На сегодняшний день английский язык является языком академической мобильности, так как более половины «мобильных» студентов используют именно его во время участия в программах мобильности. В статье приводятся примеры некоторых европейских стран по проблеме недостаточной языковой подготовки студентов, планирующих участвовать в программах мобильности, а также путях решения данной проблемы. Определенно результаты данного исследования могут быть использованы международными отделами высших учебных заведений при создании программ мобильности для их студентов, а также курсов по подготовке к участию в этих программах.